

Cảnh báo sớm về bão năm nay

Năm 2005 Biloxi đã chuẩn bị đối phó bão lụt kỹ hơn bao giờ hết trong lịch sử của thành phố, nhưng chính thành phố bị bão tàn phá này lại phải đương đầu với một loạt vấn đề mới trong mùa bão này mà chính xác là cư dân nhất thiết phải có kế hoạch đối phó bão của từng cá nhân và chuẩn bị sẵn các trang bị dự phòng bão.

Thị trưởng A.J. Holloway nói rằng đối với hơn 2,000 cư dân hiện đang sinh sống tạm thời trong trailers và lều trại và hàng ngàn tình nguyện viên thành phố, nắm được nguồn thông tin về bão lụt kịp thời sẽ vô cùng cần thiết trong mùa bão này. Ngoài ra, Holloway nói: “Cư dân nên dự đoán có những đề nghị sớm hơn thường lệ về việc di tản khỏi các khu vực đất thấp.”

“Chúng tôi đã nhắc đi nhắc lại với giới truyền thông quốc gia rằng cơn bão Katrina không phải là cuộc thử sức đầu tiên của chúng ta, mà chúng ta hy vọng nó sẽ chỉ là cuộc thử sức lớn nhất mà chúng ta từng thấy.” Holloway vừa qua đã nói với một nhóm gồm hơn hai chục lãnh đạo các ban ngành chủ chốt của thành phố và các trưởng phòng cấp trung trong các cuộc họp chuẩn bị đối phó bão. “Tất cả chúng ta đều biết nó sẽ chưa phải là cuộc thử sức cuối cùng. Tôi tự hào về toàn bộ công việc mà quý vị và toàn thể cư dân Biloxi đã làm và sẽ tiếp tục làm. Giờ đây, tôi đề nghị tất cả mọi người chuẩn bị lại.”

Năm nay, điều quan trọng nhất là, Holloway nói, phải thông báo việc di tản kịp thời cho công chúng biết.

“Nếu chúng ta ở trong vùng dự báo có bão”, ông nói, “người dân phải dự đoán sẽ có một thông báo di tản trong vòng 72 giờ, một cuộc di tản bắt buộc đối với Vùng A và các vùng thấp trong vòng 48 giờ, và một cuộc di tản bắt buộc đối với Vùng B trong vòng 36 giờ.”

Khi có lệnh di tản, cư dân sinh sống tạm thời trong các trailers không được đưa xe trên đường. Holloway nói: “Do không sử dụng cầu Biloxi-Ocean Springs trong mùa bão năm nay, chúng ta bị giới hạn ở một số tuyến đường di tản, và chúng ta không muốn bị những trailers này gây tắc nghẽn giao thông. Các trailers này phải ở đúng vị trí quy định.”

Biloxi sẽ mở đến năm trung tâm tạm cư, nhưng số lượng và địa điểm của các trung tâm này sẽ tùy thuộc vào chiều hướng và cường độ của cơn bão. Phương tiện vận chuyển công cộng sẽ được thông báo cho những người không có phương tiện để đi đến các trung tâm tạm cư ngoài thành phố. Ngoài ra, phải thông báo kế hoạch sử dụng đường tạm xe lưu thông hai chiều ở các trục đường chính sớm hơn thường lệ.

“Người dân không cần phải nhắc đến lần thứ hai mới di tản” Holloway tuyên bố, “nhưng chủ yếu là lệnh di tản phải phát sớm hơn, xét vì chúng ta phải đối phó nhiều yếu tố.”

Holloway và Giám đốc Quản lý David Staehling nói rằng thành phố đã chuẩn bị rất kỹ hơn bao giờ hết lúc Katrina ập vào ngày 29 tháng 8, 2005.

“Trước khi bão vào chúng tôi đã ký hợp đồng tạm thời dọn dẹp vật liệu đổ nát trước bão, về mặt này chúng ta đã giải quyết xong, và, dĩ nhiên, chúng ta cũng được hưởng chế độ bảo hiểm gián đoạn kinh doanh 10 triệu đô la” Staehling nói. “Năm nay chúng ta phải cẩn thận sắp xếp ổn thỏa lại các việc này, mặc dù chúng ta có thể gặp khó khăn trong việc xin thêm \$92,000 đô la cho bảo hiểm gián đoạn kinh doanh cho năm nay.”

Trong các cuộc họp chuẩn bị đối phó bão của thành phố mới đây, nhân viên thành phố đã xem xét kế hoạch để sắp xếp các loại xe cấp cứu và các thiết bị nặng vào các khu vực an toàn hơn, bố trí nhiên liệu và các nhu yếu phẩm khác cho sau bão, cập nhật thông tin liên lạc cho các nhân viên chủ chốt. Việc chỉ sử dụng hai trong số ba cây cầu hiện có trên bán đảo Biloxi cho tuyến đường di tản cũng được thảo luận.

Advertencias a venir anterior esta estación

Biloxi fue preparado mejor para las tormentas y el flooding en 2005 que en cualquier otra hora en la historia de la ciudad, pero la ciudad tormenta-devastada hace frente a un anfitrión de nuevas ediciones esta estación del huracán, que los medios él son vital importantes para que los residentes tengan sus kits personales del plan y del huracán de la tormenta en lugar.

Alcalde A.J. Holloway dice que con más de 2.000 acoplados y campistas temporalmente contener residentes y a millares de voluntarios en ciudad, teniendo un flujo oportuno de la información de la tormenta y de la inundación será vital esta estación del huracán. Además, Holloway dicho, residentes debe esperar ver recomendaciones temprano-que-generalmente con respecto a las evacuaciones de areas de bajo-mentira.

“Dijimos a medios nacionales en varias ocasiones que Katrina no fuera nuestro primer rodeo, pero esperábamos que sería el más grande que veríamos siempre,” Holloway dijo recientemente a grupo de dos jefes de docena servicios dominantes de la ciudad y de encargados mid-level en uno de una serie de reuniones de la preparación de la tormenta. “Todos sabemos que no será nuestro dura, aunque. Soy orgulloso de todo el trabajo que usted y todos los residentes de Biloxi han hecho y continúan para hacer. Ahora, le estoy diciendo conseguir listo otra vez.”

“La cosa más importante esta estación, Holloway dicho, proporcionará lainformación oportuna de la evacuación al público.

“Si estamos en el cono de la probabilidad,” él dijo, “gente debe esperar ver un aviso recomendado de la evacuación 72 horas hacia fuera, una evacuación obligatoria para la zona A y las áreas de bajo-mentira 48 horas hacia fuera, y una evacuación obligatoria para la zona B 36 horas hacia fuera.”

Si se da una orden de la evacuación, no se permitirá ningunos acoplados temporales en los caminos. Holloway Dicho: “con el Biloxi-Oceano suelta el puente hacia fuera para esta estación del huracán, somos limitados en el número de las rutas de la evacuación, y no deseamos estos acoplados que soportan tráfico. Seguirán siendo donde están.”

El tanto como cinco abrigos podrían abrirse en Biloxi, solamente número y localización de esos abrigos dependerían de la trayectoria y de la fuerza proyectadas de la tormenta. El transporte público sería anunciado para esos sin los medios del recorrido a los abrigos de la hacia fuera-de-ciudad. Además, cualquier plan del contraflow

para el tráfico en los caminos importantes sería anterior anunciado que generalmente.

“La gente no tendrá que ser dicha dos veces para evacuar,” Holloway declarado.

“Solamente él es vital que sale la palabra anterior, en vista de los muchos factores que hacemos frente.” Holloway y el director de la administración David Staehling dijeron que la ciudad fue preparada mejor que en cualquier otro momento en que Katrina pulsó de agosto el 29, 2005.

“Teníamos nuestro contrato temporal del retiro de la ruina en lugar antes de la tormenta, golpeamos el funcionamiento de tierra en eso frente, y, por supuesto, teníamos la póliza de seguro de la negocio-interrupcio'n \$10 millones en efecto, también,” Staehling dicho. “Miramos para tener todas esas cosas en lugar otra vez este año, aunque podemos tener dificultad el conseguir la política de la interrupción del negocio para otros \$92.000 de este año.”

Durante la serie reciente de la ciudad de reuniones de la preparación de la tormenta, los planes repasados personal de la ciudad para los vehículos de la emergencia del estacionamiento y el equipo pesado en áreas más seguras, arreglando para el combustible de la poste-tormenta y otras fuentes, y poniendo al día la información del contacto para los personales claves. Las rutas de la evacuación que usaban solamente dos de tres puentes disponibles en la península de Biloxi también fueron discutidas.

Lo que todo residente tienen que saber:

Habra constante informacion sobre: trayectoria de la tormenta, posible inundaciones, rutas de tomar.

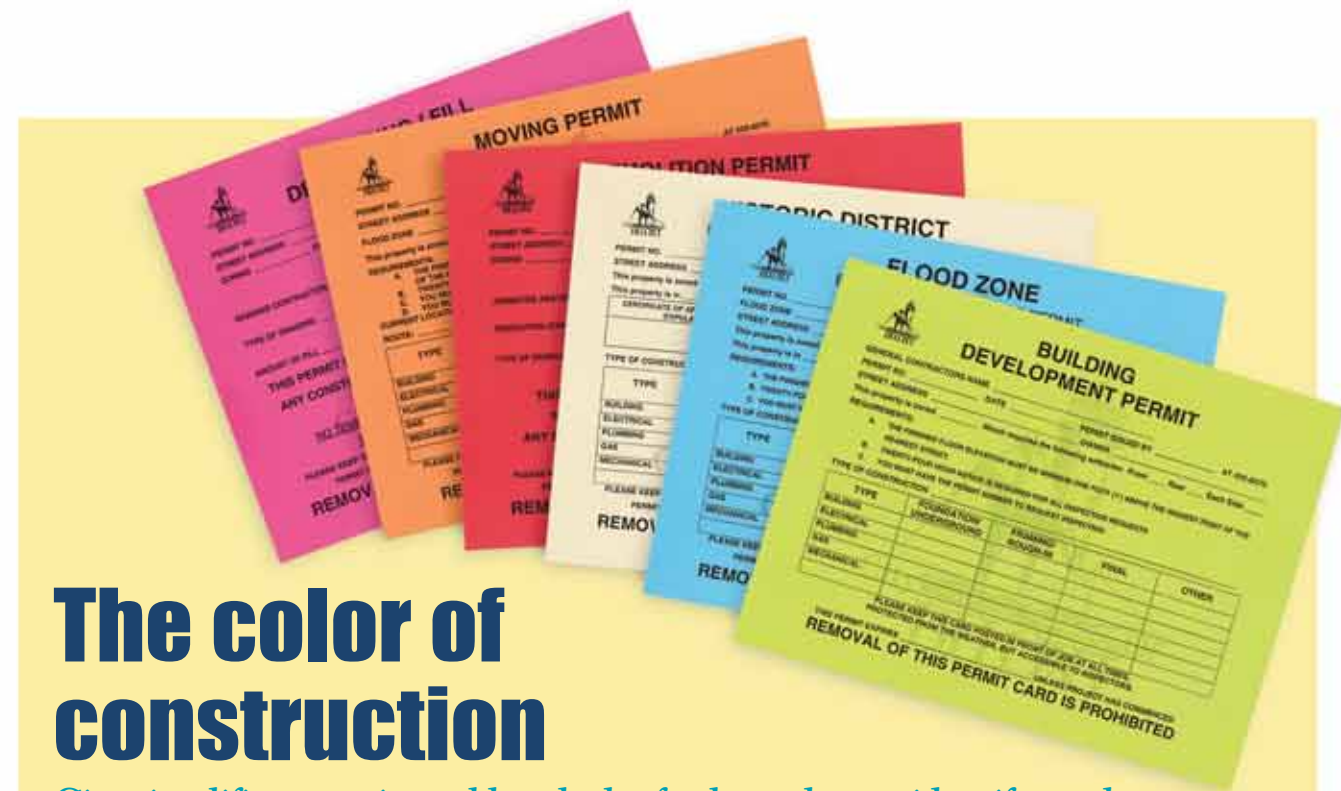
Rutas de evacuacion recomendada: 72 horas que las tormenta esta en el modo de probabilidad.

Evacuacion mandatoria para la Zona A y areas bajas: Espere ver evacuacion en 48 horas y casinos cerrados.

Evacuacion mandatoria para la Zona B: Espere ver evacuacion madatoria en 36 horas.

(Para ver rutas de evacuacion y zonas, ver el mapa en las pagina 2.)

Etc: Informacion via city e-news y llamando por telefono el City of Biloxi Storm Info Line, para un mensaje grabado 435-6300.



The color of construction

City simplifies permits, adds splash of color to better identify work

Identifying the types of construction going on in Biloxi is simpler these days – for contractors, property owners and city inspectors, as well as citizens interested in construction in their neighborhoods. Tracking construction is a particularly vital concern in flood zones.

The city's Community Development Department is now using color-coded permits that clearly illustrate the type of permit granted for construction work, and the new system has reduced what once may have required a contractor to obtain five separate permits to having everything all on one permit.

It's all part of the city's continuing efforts to help streamline and simplify the process, and to amplify that different types of work may be required to meet stricter standards.

For instance, work in an area susceptible to flooding, known as a special flood hazard area, must comply with FEMA regulations and the city's Flood Damage Prevention Ordinance. Those planning any work in a flood-prone area should contact floodplain manager Scott Underwood at sunderwood@biloxi.ms.us or at 435-6280.

Previously, permits were a standard beige color, and contractors may have been required to obtain separate permits for building, electrical, plumbing, gas and mechanical (heating, ventilation and air conditioning).

“Now,” says Jerry Creel, the city's Community Development director, “when someone passes by a project, they won't be seeing a collection of non-descript permits. Instead, they'll see that color-coded permit, and they'll know that if it's blue, then the project is in a flood zone, which means that things like elevation will be more serious than on the typical construction job. These color-coded permits are designed to help call attention to those issues.”

The colors:

- Lime green permit is the basic permit for work where there are no special conditions or enhanced requirements.
- Blue permit is for properties or structures located in a special flood hazard area.
- Beige signifies the “Architectural/Historical Review District,” which means that the proposed project has been reviewed and approved by the Architectural and Historical Review Committee.
- Red is a Demolition Permit.
- Orange is for “Moving” a structure.
- Purple is for “grading” or “filling” a site.

Những điều bạn cần biết

Cư dân Biloxi có thể lập kế hoạch tiếp tục xem thấy các nguồn thông tin thông báo thời tiết và khuyến nhủ về mùa bão năm nay.

Trong các kế hoạch xem duyệt lại năm nay, gồm có kế hoạch cấp báo sớm.

Các mức thời gian cần nhớ:

Di tản theo đề nghị: Nếu Biloxi nằm trong vùng dự báo có bão, dự đoán sẽ có thông báo di tản trong 72 giờ trước khi có cơn bão đổ vào đất liền.

Di tản bắt buộc đối với Vùng A và các khu vực đất thấp: Nếu Biloxi nằm trong vùng dự báo có bão, dự đoán sẽ có thông báo di tản bắt buộc đối với Vùng A và khu vực đất thấp 48 giờ trước khi bão đổ vào đất liền. Vào thời điểm này, các casino resorts nên đóng cửa.

Di tản bắt buộc đối với Vùng B: Nếu Biloxi nằm trong vùng dự báo có bão, dự đoán sẽ có lệnh di tản bắt buộc đối với Vùng B 36 giờ trước khi bão đổ vào đất liền.

(Xin xem bản đồ ở trang 2 để biết các vùng di tản và các tuyến đường di tản)

Ngoài ra, cũng có thể xem thông tin qua báo điện tử của thành phố, và điện thoại ghi âm từ đường dây điện thoại về thông tin bão của Thành phố Biloxi, số 435-6300.